URSCHRIFT – ORIGINALE

GEMEINDE SEXTEN
AUTONOME PROVINZ BOZEN

COMUNE DI SESTO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES Nr. 495 VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:

Einverständnis der Gemeinde Sexten und Genehmigung des Grundnutzungsvertrages für Skipisten und Aufstiegsanlagen im Skigebiet Kreuzbergpass mit der Gesellschaft Skilifte Kreuzberg OHG des Happacher Nikolaus für die Gp. 1869/1 in E.Zl.109/II K.G. Sexten (Aufstiegsanlage Kreuzbergpass, Skipisten "Kreuzberg" und "Marc Girardelli")

OGGETTO:

Assenso del Comune di Sesto quale proprietario e approvazione del contratto per l'utilizzo del terreno per piste da sci ed impianti di risalita nell'area sciistica del Passo Monte Croce con la società Skilifte Kreuzberg Snc d. Happacher Nikolaus per la p.f. 1869/1 in P.T. 109/II C.C. Sesto (impianto di risalita Passo Monte Croce, pista "Kreuzberg" e "Marc Giradelli")

Sitzung vom	Seduta del	Uhr – Ore
	11.11.2026	08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Sono presenti:

		A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
SUMMERER THOMAS	Bürgermeister - Sindaco			
INNERKOFLER ALFRED	Gemeindereferent - Assessore			
PFEIFHOFER ELISABETH	Gemeindereferentin - Assessora			
SCHUSTER KARIN	Gemeindereferentin - Assessora			
STAUDER FLORIAN	Vize-Bürgermeister - Vicesindaco			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Thomas Summerer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto su indicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt.

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato.

X	unverzüglich vollziehbar immediatamente eseguibile

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Fachplan für Aufstiegsanlagen und Skipisten, welcher mit Beschluss der Landesregierung vom 16. Dezember 2014, Nr. 1565, genehmigt worden ist;

FESTGESTELLT, dass die Gesellschaft Skilifte Kreuzberg OHG des Happacher Nikolaus mit Sitz in 39030 Sexten, Sankt-Josef-Straße 55, vertreten durch ihren gesetzlichen Vertreter, am 03.03.2025, Prot. Nr. 5797, ein Projekt zur Ersetzung der Schlepplifte "*Kreuzbergpass 1*" und "*Kreuzbergpass 1 Bis*" durch einen neuen Schlepplift "*Kreuzbergpass*" auf dem Gebiet der Gemeinde Sexten eingereicht hat;

NACH EINSICHTNAHME in die entsprechenden technischen Projektunterlagen vom 03.03.2025 Prot. Nr. 5797, vom 17.03.2025 Prot. Nr. 6244, vom 19.03.2025 Prot. Nr. 6291, vom 16.04.2025 Prot. Nr. 7231, ausgearbeitet vom technischen Büro Planstudio, Dr. Ing. Winkler Mark mit Sitz in 39030 St. Lorenzen, Bruneckerstraße 14/A;

FESTGESTELLT**,** dass die Gp. 1869/1, E.Zl. 109/II K.G. Sexten, im Eigentum der Gemeinde Sexten steht und dass aus der Einsichtnahme in die vorgelegten technischen Unterlagen hervorgeht, dass ein erheblicher Teil dieser Grundparzelle vom gegenständlichen Projekt betroffen ist;

FESTGESTELLT, dass die Gesellschaft Skilifte Kreuzberg OHG des Happacher Nikolaus, mit Sitz in 39030 Sexten, Sankt-Josef-Straße Nr. 55, mit Antrag vom 17.03.2025 (Prot. Nr. 14719) um Gewährung der Grundverfügbarkeit für die Umsetzung des gegenständlichen Projekts angesucht hat, da gemäß den vorgelegten technischen Unterlagen ein erheblicher Teil der im Eigentum der Gemeinde Sexten stehenden Grundparzelle Gp. 1869/1, eingetragen in der E.Zl. 109/II der K.G. Sexten, vom Projekt betroffen ist;

FESTGESTELLT, dass der Gemeindeausschuss mit Beschluss Nr. 114 vom 23.04.2025 das oben angeführte Projekt genehmigt hat;

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO il piano di settore impianti di risalita e piste da sci approvato con deliberazione della Giunta Provinciale del 16 dicembre 2014, n. 1565;

CONSIDERATO che la società Sciovie Passo Monte Croce Snc d. Happacher Nikolaus, con sede legale in 39030 Sesto, Via San Giuseppe n. 55, in persona del proprio legale rappresentante, ha presentato in data 03/03/2025, prot. n. 5797, un progetto relativo alla sostituzione degli impianti di risalita a traino denominati "*Kreuzbergpass 1*" e "*Kreuzbergpass 1 bis*" con un nuovo impianto di risalita a traino denominato "*Kreuzbergpass*", da realizzarsi nel territorio del Comune di Sesto;

VISTO i relativi documenti tecnici del progetto del 03/03/2025 prot. n. 5797, del 17/03/2025 prot. n. 6244, del 19/03/2025 prot. n. 6291, del 16/04/2025 prot. n. 7231, redatti dallo studio tecnico Planstudio, dott. ing. Winkler Mark con sede a 39030 San Lorenzo di Sebato, via Brunico 14/A;

PRESO ATTO che la p.f. 1869/1, P.T. 109/II C.C. di Sesto, è di proprietà del Comune di Sesto e che, dall'esame della documentazione tecnica presentata, risulta che una porzione significativa di tale particella è interessata dal progetto in oggetto;

PRESO ATTO che la società Sciovie Passo Monte Croce Snc d. Happacher Nikolaus, con sede in 39030 Sesto, Via San Giuseppe n. 55, ha richiesto in data 17/03/2025 (prot. n. 14719) la concessione della disponibilità delle aree necessarie alla realizzazione del progetto in oggetto, in quanto, sulla base della documentazione tecnica presentata, una porzione significativa della particella fondiaria p.f. 1869/1, P.T. 109/II C.C. Sesto e di proprietà del Comune di Sesto, risulta interessata dal progetto;

CONSTATATO che la Giunta comunale ha approvato con deliberazione n. 114 del 23/04/2025 il progetto sopra descritto;

NACH EINSICHTNAHME in das positive Gutachten (mit Auflagen) vom 13.03.2025 der Gemeindekommission für Raum und Landschaft;

VISTO il parere positivo (con condizioni) in data 13/03/2025 della Commissione comunale per il territorio e paesaggio;

FESTGESTELLT, dass sämtliche darin enthaltenen Auflagen erfüllt wurden und die entsprechende Baugenehmigung Nr. 27/2025 vom 06.06.2025 ausgestellt wurde;

PRESSO ATTO che tutte le prescrizioni contenute nel suddetto parere sono state ottemperate e che è stato conseguentemente rilasciato il permesso di costruire n. 27/2025 del 06/06/2025;

NACH EINSICHTNAHME in den zwischen der Gemeinde Sexten und der Gesellschaft Skilifte Kreuzberg OHG des Happacher Nikolaus ausgearbeiteten diesbezüglichen Vertragsentwurf;

VISTA la relativa pozza di contratto elaborata tra il Comune di Sesto e la società Sciovie Passo Monte Croce Snc d. Happacher Nikolaus;

FESTGESTELLT, dass gemäß Art. 25 des L.G. vom 23. November 2010, Nr. 14 dem grundbücherlichen Eigentümer der mit Skidienstbarkeit belasteten Fläche eine einmalige Entschädigung zusteht, welche wie folgt berechnet wird:

CONSTATATO che ai sensi dell'art. 25 della L.P. del 23 novembre 2010, n. 14 al proprietario dell'area gravata dalla servitù di area sciabile spettano le seguenti indennità una tantum, che viene calcolata come segue:

Einmalige Entschädigung
Indennità una tantum

Betroffene Fläche **Superficie interessata**	**Ausmass** **Misura**	**Entschädigung** **Indennità**	**Entschädigung** **Indennità**
Bearbeitete Fläche – superficie interessata	2.431 m²	0,87 €/m²	2.114,97 €
	Einmalige Entschädigung insgesamt		2.114,97 €
	Indennità una tantum totale		

Eine jährliche Entschädigung für Ernteminderung und sonstige Schäden, die allenfalls durch die Nutzung der betreffenden Grundflächen entstehen und wie folgt berechnet wird:

Un'indennità da corrispondersi annualmente quale corrispettivo per il ridotto raccolto nonché altri danni eventuali prodotti a seguito dell'utilizzo delle superficie interessate, che viene calcolata come segue:

Jährliche Entschädigung
Indennità annuale

Betroffene Fläche **Superficie interessata**	**Ausmass** **Misura**	**Entschädigung** **Indennità**	**Entschädigung** **Indennità**
Skipiste "Kreuzberg" und "Marc Girardelli" pista da sci "Kreuzberg" e "Marc Girardelli"	29.876 m²	0,087 €/m²	2.599,21 €
Aufstiegsanlage "Kreuzbergpass" impianto di risalita "Passo Monte Croce"	2.431 m²	0,131 €/m²	318,46 €
	Jährliche Entschädigung insgesamt		2.917,67 €
	Indennità annuale totale		

NACH EINSICHTNAHME in die Vereinbarung der Vertreter des Südtiroler Bauernbundes und des Verbandes der Seilbahnunternehmer Südtirols;

VISTO l'accordo stabilito dell'Unione agricoltori e coltivatori diretti Sudtirolesi e dell'Associazione esercenti funiviari dell'Alto Adige;

FESTGESTELLT, dass durch den Abschluss des gegenständlichen Vertrages und die Gewährung der Grundverfügbarkeit für die Umsetzung des geplanten Projekts das öffentliche Interesse gewahrt bleibt, da die Erneuerung und Optimierung der bestehenden Aufstiegsinfrastruktur im Skigebiet zur Verbesserung der Sicherheit, Funktionalität und Qualität des touristischen Angebots beiträgt. Die Maßnahme dient der nachhaltigen Weiterentwicklung des örtlichen Wintertourismus, stärkt die touristische Attraktivität der Gemeinde Sexten und trägt zur Sicherung der damit verbundenen wirtschaftlichen Wertschöpfung und Arbeitsplätze bei. Gleichzeitig wird durch die vertragliche Regelung der Nutzung der betroffenen Gemeindeflächen sichergestellt, dass die Interessen der Gemeinde als Grundeigentümerin gewahrt bleiben und die Inanspruchnahme des öffentlichen Grundvermögens unter klar festgelegten Bedingungen erfolgt;

ACCERTATO che, mediante la stipula del contratto in oggetto e la concessione della disponibilità delle aree necessarie alla realizzazione del progetto previsto, viene salvaguardato l'interesse pubblico, in quanto il rinnovo e l'ottimizzazione delle infrastrutture di risalita esistenti nel comprensorio sciistico contribuiscono a migliorare la sicurezza, la funzionalità e la qualità dell'offerta turistica. L'intervento è finalizzato allo sviluppo del turismo invernale nel territorio comunale, al rafforzamento dell'attrattività turistica del Comune di Sesto e alla salvaguardia del valore economico generato dal settore turistico, nonché dei posti di lavoro a esso collegati. Al contempo, la regolamentazione contrattuale dell'utilizzo delle aree comunali interessate garantisce la tutela degli interessi del Comune in qualità di proprietario dei terreni e assicura che l'utilizzo del patrimonio immobiliare comunale avvenga nel rispetto di condizioni chiaramente definite;

FESTGESTELLT, dass mit gegenständlichen Beschluss von der Gemeinde Sexten ausdrücklich die Zustimmung als betroffene Grundeigentümerin der Gp. 1869/1 in E.Zl. 109/II K.G. Sexten ausgesprochen wird;

CONSTATATO che con la presente deliberazione il Comune di Sesto dà il proprio consenso esplicito quale proprietario della p.f. 1869/1 in P.T. 109/II C.C. Sesto;

NACH EINSICHTNAHME in die Grundbuchsauszüge und Katasterauszüge;

VISTI gli estratti tavolari e catastali;

NACH EINSICHTNAHME in das Landesgesetz vom 23. November 2010, Nr. 14 – Ordnung der Skigebiete;

VISTA la Legge Provinciale del 23 novembre 2010, n. 14 – Ordinamento delle aree sciabili attrezzate;

NACH EINSICHTNAHME in das Dekret des Landeshauptmanns vom 12. Januar 2012, Nr. 3 – Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 23. November 2010, Nr. 14 „Ordnung der Skigebiete";

VISTO il Decreto del Presidente della Provincia del 12 gennaio 2012, n. 3 – Regolamento d'esecuzione alla Legge Provinciale 23 novembre 2010 n. 14, "Ordinamento delle aree sciabili attrezzate";

NACH EINSICHTNAHME in das Dekret des Amtsdirektors vom 8. April 2025 Nr. 5833/2025 zur Entschädigung für die Skigebietsdienstbarkeit – Festlegung des Tourismuskoeffizienten und der Basisentschädigung gemäß Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 23. November 2010, Nr. 14, „ Ordnung der Skigebiete" (Dekret des Landeshauptmanns vom 12. Januar 2012, Nr. 3);

VISTO il Decreto del Direttore d'Ufficio del 8 aprile 2025, n. 5833/2025 riguardante l'indennità per la servitù di area sciabile attrezzata – Determinazione del coefficiente turistico e dell'indennità di base di cui al regolamento d'esecuzione alla legge provinciale 23 novembre 2010, n. 14, "Ordinamento delle aree sciabili attrezzate" (Decreto del Presidente della Provincia del 12 gennaio 2012, n. 3);

NACH erfolgter Beratung;

PREVIA esaurita discussione;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol", abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige":

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente – impronta digitale

WFT7tSqR845EjznlMLrz1kvdI3/gV8cs8S/W/smG7IY=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes – elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del servizio finanziario – impronta digitale

0UHMDTjp5mrTTXo87dwhbMmw+UtUq5Yy1o/73L4gXJ8=

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument;

VISTO il documento unico di programmazione;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag;

VISTO il bilancio di previsione;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages und des entsprechenden Berichtes;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio e della relativa relazione previsionale e programmatica;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung dieser Gemeinde;

VISTO lo Statuto di questo Comune;

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

VISTA la L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

B E S C H L I E ß T D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

L A G I U N T A C O M U N A L E D E L I B E R A

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1) den Abschluss des Grundnutzungsvertrages für Skipisten und Aufstiegsanlagen für das Projekt zur Ersetzung der bestehenden Schlepplifte „*Kreuzbergpass 1*“ und „*Kreuzbergpass 1 Bis*“ durch einen neuen Schlepplift mit der Bezeichnung „*Kreuzbergpass*“ mit der Gesellschaft Skilifte Kreuzberg OHG des Happacher Nikolaus mit Sitz in 39030 Sexten, Sankt-Josef-Straße 55, MwSt. Nr. 00428340210 mit einer **einmaligen Entschädigung in Höhe von 2.114,97 € und einer jährlichen Entschädigung in Höhe von 2.917,67 €,** für die in den Prämissen beschriebenen Flächen und zu folgenden Bedingungen, mit einer Dauer der behördlichen Konzession der Skilifte Kreuzberg OHG des Happacher Nikolaus für den Betrieb der Anlagen von 30 Jahren und deren etwaige Erneuerungen oder Verlängerungen;

1) di approvare la stipulazione del contratto per l’utilizzo di terreno per piste da sci ed impianti di risalita per il progetto per la sostituzione degli impianti di risalita a traino denominati “*Kreuzbergpass 1*” e “*Kreuzbergpass 1 bis*” con un nuovo impianto di risalita a traino denominato “*Kreuzbergpass*” sulla p.f. 1869/1 in P.T. 109/II C.C. Sesto in proprietà del Comune di Sesto con la società Sciovie Passo Monte Croce Snc di Happacher Nikolaus con sede a 39030 Sesto, Via San Giuseppe 55, P.I. 00428340210, con **una indennità una tantum per l’ammontare di € 2.114,97 e una indennità annuale per l’ammontare di € 2.917,67,** per le superfici di cui indicato nelle premesse ed alle seguenti condizioni per la durata della concessione amministrativa alla società Sciovie Passo Monte Croce Snc di Happacher Nikolaus per l’esercizio degli impianti pari a 30 anni ed eventuali rinnovi o proroghe della stessa;

Die Gemeinde Sexten erteilt somit ausdrücklich die Zustimmung als betroffene Grundeigentümerin der Gp. 1869/1, in E.Zl. 109/II K.G. Sexten.

Der Betreiber kann demzufolge:

- in den Wintermonaten, (d.h. von 01. November bis 30. April) über die vertragsgegenständlichen Flächen verfügen, soweit für einen regulären Skipistenbetrieb nötig;
- die Flächen ab Mitte Oktober mit Kunstschnee bedecken;
- die erforderlichen Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten ganzjährig durchführen, sowie Markierungen, Hinweisschilder, Warnzeichen, Sicherungen und Absperrungen, Torstangen und dergleichen anbringen und hinderliche Zäune abnehmen, wobei aber Nachteile für die landwirtschaftliche Führung zu vermeiden bzw. gegebenenfalls zu vergüten sind;
- unbefugten Personen den Zutritt verbieten;
- ganz allgemein alles verhindern, was den ordnungsgemäßen Betrieb auf dem Skigelände beeinträchtigen könnte;

Der Betreiber übernimmt folgende Verpflichtungen:

- sämtliche beweglichen Anlagen für die Skipiste (wie Absperrungen, Hinweistafeln und Ähnliches), sowie Abfälle und Verunreinigungen am Saisonsende (d. h. innerhalb 30.Mai) auf eigene Spesen zu entfernen bzw. zu entsorgen;
- die Nutzung der Flächen bzw. auch Teile davon, nicht ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung des Grundeigentümers an Dritte abzutreten;
- nötige Wartungsarbeiten im Einklang mit den Vegetationsphasen durchzuführen und dabei möglichst geringe Schäden zu verursachen;
- keine Stoffe einzusetzen, welche sich auf die Qualität des Grundes nachteilig auswirken;
- etwaige für den Grundeigentümer notwendige Durchgänge sicherzustellen;

2) das zum Zeitpunkt der Vertragsunterzeichnung fällige einmalige Entgelt zugunsten der Gemeinde Sexten mit 2.114,97 € und das jährlich fällige Entgelt zugunsten der Gemeinde Sexten mit 2.914,62 €, festzusetzen;

Il Comune di Sesto da quindi il proprio consenso esplicito quale proprietario della p.f. 1893/1 in P.T. 109/II C.C. Sesto.

L'operatore può pertanto:

- nei mesi invernali (ossia dal 1° novembre al 30 aprile) disporre delle superfici oggetto del contratto, nella misura necessaria per il regolare esercizio delle piste da sci;
- coprire le superfici a partire da metà di ottobre con neve artificiale;
- eseguire durante tutto l'anno i necessari lavori di ripristino e manutenzione, nonché installare segnaletica, cartelli informativi, segnali di pericolo, dispositivi di sicurezza e delimitazioni, pali di slalom e simili, nonché rimuovere recinzioni ostacolanti, fermo restando che eventuali svantaggi per la gestione agricola devono essere evitati ovvero, se del caso, adeguatamente indennizzati;
- rifiutare l'accesso a persone non autorizzate;
- in genere prevenire tutto ciò che potrebbe interferire con il regolare funzionamento sulle piste da sci;

L'operatore assume i seguenti impegni a:

- rimuovere e smaltire a proprie spese, al termine della stagione (ossia entro il 30 maggio), tutte le strutture mobili destinate alla pista da sci (quali delimitazioni, cartelli informativi e simili), nonché rifiuti e impurità;
- non cedere l'uso delle superfici rispettivamente parti di esse a terzi senza consenso esplicito in forma scritta;
- eseguire i necessari interventi di manutenzione in conformità alle fasi vegetative, arrecando il minor danno possibile;
- non utilizzare sostanze che hanno un effetto nocivo sulla qualità del suolo;
- di garantire il passaggio a proprietari di terreni confinanti;

2) di fissare l'indennità una tantum a favore del Comune di Sesto, dovuta al momento della firma del contratto, nella misura di € 2.114,97 e di fissare l'indennità annuale a favore del Comune di Sesto nella misura di € 2.914,62;

3) den Bürgermeister zu ermächtigen, mit der 3 Zinnen AG den betreffenden Vertrag abzuschließen;

4) die aus diesem Beschluss erwachsene Einnahme im Haushaltsvoranschlag des jeweiligen Jahres wie folgt zu verbuchen:

   - die jährliche Einnahme auf Kap. 30100.03.030100 „Gebühren, Konzessionen und reale Nutzungsrechte“ – Konto „Einnahmen aus Nutznießungsrechten u. entgeltlichen Grunddienstbarkeiten“;

   - die einmalige Entschädigung auf Kap. 40500.04.049900 „Sonstige n.a.b. Investitionseinnahmen“;

5) zu bestimmen, dass alle Spesen, Steuern, Gebühren in Zusammenhang mit dem Vertrag, zu Lasten des Antragstellers gehen;

6) darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

7) im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;

8) das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Sexten im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren;

3) di incaricare il sindaco di stipulare il relativo contratto con la società 3 Zinnen Spa;

4) di registrare l’entrata risultante dalla presente delibera nel bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrispondente come segue:

   - l’indennità annuale sul cap. 30100.03.030100 „Canoni e concessioni e diritti reali di godimento – contropartita „Ricavi da diritti reali di godimento e servitù onerose“;

- l’indennità una tantum sul cap. 40500.04.049900 “Altre entrate in conto capitale n.a.c.”;

5) di disporre che tutte le spese ed imposte inerenti al contratto vanno a carico del richiedente;

6) di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa;

7) di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;

8) che l’originale del presente documento viene conservato negli archivi informatici del Comune di Sesto ai sensi dell’art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v.;

b e s c h l i e ß t

einstimmig, ausgedrückt im Sinne des Gesetzes:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für unverzüglich vollziehbar zu erklären, sodass die notwendigen Verwaltungsschritte unverzüglich gesetzt werden können.

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03/05/2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, in modo di consentire l’immediato avvio dei necessari adempimenti amministrativi.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende
Il Presidente

Thomas Summerer

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Dr. Sabine Grünbacher

digital signiertes Dokument / documento firmato digitalmente

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.